

LEUCHE FÜR DIE FAHRZEUG- AUFBEREITUNG UND FARBANPASSUNG DETAILING AND COLOUR MATCH LAMP

Art. 0827 809 119

Art. 0827 940 119

Art. 0827 981 119

Art. 0981 181 119

- DE** Originalbetriebsanleitung
- GB** Translation of the original operating instructions
- IT** Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- FR** Traduction des instructions de service d'origine
- ES** Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- PT** Tradução do original do manual de funcionamento
- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- DK** Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- NO** Original driftsinstruks i oversettelse
- FI** Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- SE** Översättning av bruksanvisningens original
- GR** Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- TR** Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi



DE	.....	3 – 8
GB	.....	9 – 14
IT	.....	15 – 20
FR	.....	21 – 26
ES	.....	27 – 32
PT	.....	33 – 38
NL	.....	39 – 44
DK	.....	45 – 50
NO	.....	51 – 56
FI	.....	57 – 62
SE	.....	63 – 68
GR	.....	69 – 74
TR	.....	75 – 80

DE

Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.



WARNUNG - Vor erster Inbetriebnahme **Sicherheitshinweise** unbedingt lesen!

**Sicherheitshinweise****Hinweis**

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile der Adolf Würth GmbH & Co. KG verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.



Ausschließlich original Steckerladegerät zum Laden der Leuchte verwenden. Der Einsatz eines NICHT originalen Steckerladegerätes kann die Leuchte zerstören.

**Warnung**

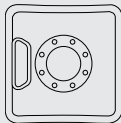
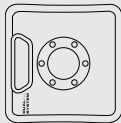
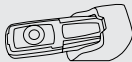
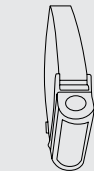
Nicht direkt in die eingeschaltete Leuchte blicken – Verletzungsgefahr für die Augen!

**Achtung!**

Leuchte mit nicht vom Nutzer ersetzbaren Lichtquellen!

- ⇒ Bei Ausfall Ihres Gerätes oder zum Leuchtmittelwechsel wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- **Nur original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden.**

Ortsveränderliche Leuchte
Art. 0827 809 119
Art. 0827 940 119
Art. 0827 981 119
Art. 0981 181 119


Lichtstrom	80/160 Lumen	250/500 Lumen	250 - 2.500 Lumen	500 - 5.000 Lumen
Schutzart	IP65	IP65	IP67	IP67
Schutzklasse	III	III	III	I
Stoßfestigkeitsgrad	IK07	IK07	IK07	IK07
Farbtemperatur	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K
Nennleistung	2,5 W	8 W	26 W	54 W
Betriebstemperatur	-10° bis +40°C	-10° bis +40°C	-10° bis +40°C	-10° bis +40°C
Farbwiedergabeindex	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Leitung	-	-	H05RN-F 2x0,75 mm²	H05RN-F 3G1,0 mm²
Leitungslänge	-	-	5 m	5 m
Akku	Lithium-Polymer 3,8 V/1.600 mAh	Lithium-Ionen 3,7 V/2.600 mAh	Lithium-Ionen 11,1 V/4.400 mAh	-
Ladezeit	4 h	4 h	2 h	-
Leuchtdauer	5/2,5 h	2/1 h	14-1 h	-
Betriebsspannung (Netzteil)	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz
Besonderheiten	Sensor Funktion	Magnet, Akku-Resistkapazitätsanzeige	5-stufige Dimmerfunktion	5-stufige Dimmerfunktion
Zubehör	-	-	Roll-Stativ Art. 0981 105 119	Roll-Stativ Art. 0981 105 119

Art. 0827 809 119 Art. 0827 940 119 Art. 0827 981 119 Art. 0981 181 119		
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A

Bedienung

Ladevorgang (nur für Akku LED-Leuchten)

- Vor erster Inbetriebnahme Leuchte 6-8 Stunden laden.
- Leuchte vollständig laden, bevor diese für einen längeren Zeitraum eingelagert wird.
- Netzteil in Leuchte einstecken.
- Leuchte während des Ladevorgangs ausschalten.

Akku-LED-Stirnleuchte DCM (Art. 0827 809 119)

- ✓ Während des Ladevorgangs schaltet die LED der Leuchte auf Rot.
- ✓ Ladevorgang ist abgeschlossen, sobald die LED der Leuchte auf Grün schaltet.

Sensor Funktion (nur Art. 0827 809 119)

- Um die berührungslose Sensorfunktion zu aktivieren, drücken Sie .
- ✓ Durch Handbewegung vor dem Leuchtenkopf wird die Leuchte an- bzw. ausgeschaltet.
- Um die berührungslose Sensorfunktion zu deaktivieren, drücken Sie erneut .

Akku-LED-Handleuchte DCM (Art. 0827 940 119)

- Ladevorgang ist abgeschlossen, sobald alle Balken der Ladestandsanzeige WEIß leuchten.
- Bei ausgeschalteter Leuchte An-/Aus-Schalter für 3 Sekunden drücken um Akku-Restkapazität anzuzeigen.
- Leuchte schaltet nach 3 Minuten in 50% Lumen Modus um Energie zu sparen und Überhitzung entgegenzuwirken.

Akku-LED-Arbeitsleuchte DCM (Art. 0827 981 119)

- Ladevorgang ist abgeschlossen, sobald alle LED (10 - 100) ROT leuchten und die LED am Netzteil von ROT auf GRÜN schaltet.

Wechsel der Farbtemperatur

- Im eingeschalteten Zustand An-/Aus-Schalter für 3 Sekunden drücken.
- | | |
|-------------------|--------------------|
| Warmweiß 4.500 K: | HELLE Oberflächen |
| Kaltweiß 6.500 K: | DUNKLE Oberflächen |

Lichtstrom-Regulierung

Art. 0827 809 119, Art. 0827 940 119

- An-/Aus-Schalter 1 x drücken = 50 % Lumen
- An-/Aus-Schalter 2 x drücken = 100 % Lumen
- An-/Aus-Schalter 3 x drücken = 0 % Lumen (Aus)

Art. 0827 981 119, 0981 181 119:

- An-/Aus-Schalter 1 x drücken = an
- „+“ oder „-“ drücken um 10 % - 100 % Lumen auszuwählen
- An-/Aus-Schalter 2 x drücken = aus

Wartung / Pflege



Achtung!

Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker.

- Reinigung der Leuchte mit heißem Wasser, ggf. mit normalem Spülmittel. Keine Verwendung von technischen Lösungsmitteln, Aceton, Benzol, Tetrachlorkohlenstoff, etc.
- Eine dauerhafte Einwirkung von Ölen und Fetten ist ebenfalls zu vermeiden.
- Eine beschädigte Anschlussleitung darf nur vom Hersteller oder Fachbetrieb ausgetauscht werden.

Haftungsausschlüsse

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Würth übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die aus dem Gebrauch oder durch die Verwendung der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterService ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterService kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Umwelthinweise



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer Batteriesammelstelle ab.

Technische Änderungen vorbehalten.
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFB
Künzelsau: 22.02.2017

Gewährleistung

Für dieses Würth Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer von Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird.

Technische Änderungen vorbehalten.
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

GB

For Your Safety

Please read and comply with these operating instructions prior to initial operation of your device.

Keep these operating instructions for later use or for a subsequent owner.



WARNING - Prior to first use always read the **Safety instructions** !

**Safety instructions****Note**

Modification of the device or manufacturing of additional devices is not permitted. Such modifications can result in personal injury or malfunctions.

- Only appointed and trained personnel may carry out repairs to the device. For such purposes, always use original spare parts from Adolf Würth GmbH & Co. KG. This will ensure the continuing safe operation of the device.



Use only original plug-in charger for the charging of lamps. The use of a plug-in charger OTHER THAN the original could destroy the lamp.

**Warning**

Do not look directly at the lamp when it is switched on - Risk of eye injuries!

**Attention!**

The luminous elements of the lamp cannot be changed by the user!
○ In case of failure of your device or illumination replacement, please contact your vendor.

- **Use only original Würth accessories and spare parts.**

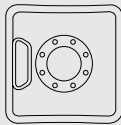
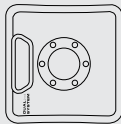
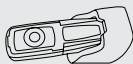
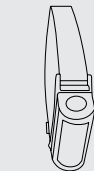
Non-stationary lamp

Art. 0827 809 119

Art. 0827 940 119

Art. 0827 981 119

Art. 0981 181 119



Luminous flux	80/160 lumen	250/500 lumen	250 - 2,500 lumen	500 - 5,000 lumen
Degree of protection	IP65	IP65	IP67	IP67
Protection class	III	III	III	I
Impact protection rating	IK07	IK07	IK07	IK07
Colour temperature	4,500/6,500 K	4,500/6,500 K	4,500/6,500 K	4,500/6,500 K
Capacity rating	2.5 W	8 W	26 W	54 W
Operating temperature	-10° to +40°C	-10° to +40°C	-10° to +40°C	-10° to +40°C
Colour rendering index	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Cable	-	-	H05RNF 2x0.75 mm ²	H05RNF 3G1.0 mm ²
Cable length	-	-	5 m	5 m
Battery	Lithium-polymer 3.8 V/1,600 mAh	Lithium-ion 3.7 V/2,600 mAh	Lithium-ion 11.1 V/4,400 mAh	-
Charging time	4 h	4 h	2 h	-
Light duration	5/2.5 h	2/1 h	14-1 h	-
Operating voltage (mains adapter)	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz
Characteristics	Sensor function	Magnet, battery residual capacity display	5-stage dimmer function	5-stage dimmer function
Accessories	-	-	Rolltripod Art. 0981 105 119	Rolltripod Art. 0981 105 119

Art. 0827 809 119 Art. 0827 940 119 Art. 0827 981 119 Art. 0981 181 119		
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A

Operation

Charging process (only for cordless LED lamps)

- Before taking the hand lamp into service for the first time charge it for 6-8 hours.
- Fully charge the hand lamp before it is stored for a longer period.
- Connect mains adapter with the hand lamp.
- Switch lamp off during charging.

Cordless LED front lamp DCM (Art. 0827 809 119)

- ✓ The LED of the lamp switches to RED during charging.
- ✓ If charging is completed, the LED of the lamp switches to GREEN.

Sensor function (only art. 0827 809 119)

- To activate the non-contact sensor function, press .
- ✓ The lamp is switched on or off by a hand movement in front of the lamp head.
- To deactivate the non-contact sensor function, press  again.

Cordless LED hand lamp DCM (Art. 0827 940 119)

- Charging process is completed as soon as all bar indicators of the charging state display illuminate in WHITE.
- If the lamp is switched off, press the on/off switch for 3 seconds to indicate the battery residual capacity.
- After 3 minutes the lamp switches to 50% lumen mode to save energy and prevent overheating.

Cordless LED workplace lamp DCM (Art. 0827 981 119)

- Charging is complete as soon as all LEDs (10 – 100) illuminate in RED and the LED on the mains adapter switches from RED to GREEN.

Changing the colour temperature

- With the lamp switched on press the on/off switch for 3 seconds.
- | | |
|---------------------|-----------------|
| Warm white 4,500 K: | BRIGHT surfaces |
| Cold white 6,500 K: | DARK surfaces |

Luminous flux control

Art. 0827 809 119, Art. 0827 940 119

- Press on/off switch 1 x = 50 % lumen
- Press on/off switch 2 x = 100 % lumen
- Press on/off switch 3 x = 0 % lumen

Art. 0827 981 119, 0981 181 119:

- Press on/off switch 1 x = on
- Press "+" or "-" to select 10 % - 100 % lumen
- Press on/off switch 2 x = off

Maintenance / Care



Attention!

Clean the device only when the mains plug has been removed.

- Clean the lamp with hot water, or if necessary with a standard detergent. Do not use any technical solvents, acetone, benzene, tetrachloromethane, etc.
- Likewise, do not leave in contact with oils or grease for long periods.
- A damaged lead may only be exchanged by the manufacturer or an authorized service company.

Disclaimer

The information in these operating instructions can be changed without prior notice. Würth does not accept any liability for direct, indirect, accidental or other damage or consequential damage which result from the usage or the application of the information in these operating instructions.

Spare parts

If in spite of careful manufacturing and test procedures, the device becomes faulty, a repair by Würth masterService should be arranged. With any enquiries or spare parts orders, always quote the article number as given on the device type plate.

Environmental Instructions



Do not throw the device away with normal domestic waste. Dispose of the device via an approved waste disposal company or via your local authority waste disposal facility. Observe the currently valid regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility. Dispose of all packaging in an environmentally compatible manner. Batteries may not be disposed of with domestic waste. Hand in used batteries at your supplier or at a battery collecting point.

Subject to technical changes without prior notice.
We accept no liability for printing errors.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFB
Künzelsau: 22.02.2017

Warranty

We provide a warranty for this Würth device from the date of purchase and in accordance with the legal/country-specific regulations (proof of purchase through invoice or delivery note).

Damage that has occurred will be corrected either by replacement or by repair. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty.

Claims can only be acknowledged, if the device is transferred fully non-disassembled to a Würth agency, your Würthsales representative or a Würth authorized customer service office.

Subject to technical changes without prior notice.
We accept no liability for printing errors.



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.



AVVERTENZA - Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le **Avvertenze di sicurezza**.



Avvertenze di sicurezza



Nota

Vietato apportare modifiche all'apparecchio o installare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- I lavori di riparazione sul dispositivo possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione. Per questi lavori utilizzare sempre i pezzi di ricambio originali della Adolf Würth GmbH & Co. KG. In questo modo è garantita la sicurezza dell'apparecchio.



Per ricaricare la lampada utilizzare esclusivamente caricabatteria originali a spina. L'impiego di caricabatteria a spina NON originali può danneggiare la lampada irreparabilmente.



Avvertenza

non guardare direttamente la luce accesa – pericolo di lesioni agli occhi!

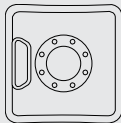
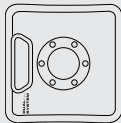
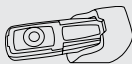
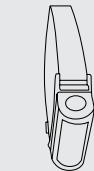


Avviso!

Lampada con sorgenti luminose non sostituibili dall'utente!

- In caso di guasto dell'apparecchio o per la sostituzione dell'elemento luminoso si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.

- **Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Würth.**

Lampada portatile Art. 0827 809 119 Art. 0827 940 119 Art. 0827 981 119 Art. 0981 181 119


Flusso luminoso	80/160 lumen	250/500 lumen	250 - 2.500 lumen	500 - 5.000 lumen
Tipo di protezione	IP65	IP65	IP67	IP67
Classe d'isolamento	III	III	III	I
Indice di resistenza agli urti	IK07	IK07	IK07	IK07
Temperatura di colore	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K
Potenza nominale	2,5 W	8 W	26 W	54 W
Temperatura di esercizio	da -10° a +40 °C	da -10° a +40 °C	da -10° a +40 °C	da -10° a +40 °C
Indice di resa del colore	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Cavo	-	-	H05RN-F 2x0,75 mm ²	H05RN-F 3G1,0 mm ²
Lunghezza cavo	-	-	5 m	5 m
Batteria	Litio-polimero 3,8 V/1.600 mAh	ioni di litio 3,7 V/2.600 mAh	ioni di litio 11,1 V/4.400 mAh	-
Tempo di carica	4 h	4 h	2 h	-
Autonomia di illuminazione	5/2,5 h	2/1 h	14-1 h	-
Tensione d'esercizio (alimentatore)	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz
Caratteristiche specifiche	Funzione basata su sensore	Magnete, indicatore capacità residua della batteria	Funzione dimmer a 5 livelli	Funzione dimmer a 5 livelli
Accessori	-	-	Cavalletto con rotelle Art. 0981 105 119	Cavalletto con rotelle Art. 0981 105 119

Uso

Processo di caricamento (solo per lampade LED a batteria)

- Prima di procedere alla prima messa in funzione, caricare la lampada per 6-8 ore.
- Caricare completamente la lampada prima di immagazzinarla per un periodo di tempo prolungato.
- Inserire l'alimentatore nella lampada.
- Spegnerla la lampada durante il processo di caricamento.

Lampada frontale DCM LED a batteria (art. 0827 809 119)

- ✓ Durante il processo di caricamento il LED della lampada passa al ROSSO.
- ✓ Il processo di caricamento è concluso non appena il LED della lampada passa al VERDE.

Funzione basata su sensore (solo art. 0827 809 119)

- Per attivare la funzione basata su sensore senza contatto, premere .
- ✓ Il movimento della mano davanti alla testa della lampada determina l'accensione/lo spegnimento della lampada.
- Per disattivare la funzione basata su sensore senza contatto, premere nuovamente .

Lampada portatile DCM LED a batteria (art. 0827 940 119)

- Il processo di caricamento si conclude non appena tutte le barre dell'indicatore dello stato di carica risultano illuminate di colore BIANCO.
- A lampada spenta, per visualizzare la capacità residua della batteria premere 3 secondi l'interruttore On/Off.
- Dopo 3 minuti la lampada commuta in modalità lumen al 50%, al fine di risparmiare energia ed evitare un surriscaldamento.

Lampada da lavoro DCM LED a batteria (art. 0827 981 119)

- Il processo di caricamento si conclude non appena tutti i LED (10 - 100) si illuminano di ROSSO e il LED sull'alimentatore passa da ROSSO a VERDE.

Commutazione della temperatura di colore

- A lampada accesa, premere 3 secondi l'interruttore On/Off.
- Bianco caldo 4.500 K: superfici CHIARE
- Bianco freddo 6.500 K: superfici SCURE

Regolazione del flusso luminoso

Art. 0827 809 119, art. 0827 940 119

- Premere 1 volta l'interruttore On/Off = lumen al 50%
- Premere 2 volte l'interruttore On/Off = lumen al 100%
- Premere 3 volte l'interruttore On/Off = lumen allo 0% (Off)

Art. 0827 981 119, 0981 181 119:

- Premere 1 volta l'interruttore On/Off = On
- Premere "+" o "-" per selezionare una percentuale di lumen del 10% - 100%
- Premere 2 volte l'interruttore On/Off = Off

Manutenzione/cura



Avviso!

Pulire il dispositivo esclusivamente con la spina staccata dall'alimentazione.

- Pulire la lampada con acqua calda, eventualmente con detergente neutro. Non utilizzare solventi, acetone, benzene, tetracloruro di carbonio, ecc.
- Evitare altresì un utilizzo costante in presenza di olii e lubrificanti.
- Il cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo dal produttore o da un negozio specializzato.

Esclusioni di responsabilità

Le informazioni contenute in queste istruzioni d'uso possono essere modificate senza preavviso. La società Würth non si assume alcun tipo di responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o altro o per danni susseguenti derivanti dall'uso o utilizzo delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

Pezzi di ricambio

Se il dispositivo, nonostante l'accurata procedura di produzione e controllo dovesse rompersi, farlo riparare da un masterService Würth.
Per qualsiasi domanda od ordinazione di ricambi, indicare sempre la matricola dell'articolo indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Tutela dell'ambiente



Non gettare in nessun caso il dispositivo nei rifiuti domestici. Lo smaltimento del dispositivo deve essere affidato a un'azienda di smaltimento autorizzata oppure agli enti pubblici preposti. Rispettare le disposizioni di legge attualmente in vigore. In caso di dubbi contattare l'ente pubblico addetto allo smaltimento. Smaltire i materiali d'imballaggio in base alle normative in materia di tutela dell'ambiente. Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Consegnare le batterie usate presso il proprio rivenditore o il punto di raccolta per batterie.

Con riserva di modifiche tecniche.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali refusi.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFB

Künzelsau: 22.02.2017

Garanzia

Per il presente apparecchio Würth il costruttore fornisce una garanzia secondo le disposizioni di legge o specifiche del paese dal momento dell'acquisto (da dimostrare con fattura o bolla d'accompagnamento).

In caso di danni, il prodotto verrà sostituito o riparato. I danni riconducibili ad un uso improprio del dispositivo sono esclusi dalla garanzia.

I reclami potranno essere riconosciuti soltanto consegnando l'apparecchio integro ad una filiale Würth, ad un rappresentante Würth o al servizio di assistenza clienti autorizzato da Würth.

Con riserva di modifiche tecniche.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali refusi.



Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le respecter à la lettre avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Conservez ce mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure ou pour le remettre à ses éventuels futurs propriétaires.



AVERTISSEMENT - Avant la première mise en service, lire impérativement les **consignes de sécurité** !



Consignes de sécurité



Remarque

Il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil ou de fabriquer tout équipement additionnel. De telles modifications pourraient entraîner des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par des personnes mandatées et formées. Veiller ce faisant à ce que les pièces de rechange utilisées soient toutes d'origine Adolf Würth GmbH & Co. KG. Ceci permet de préserver la sécurité de l'appareil.



Utiliser uniquement le chargeur d'origine pour charger la lampe. Utiliser un chargeur qui N'EST PAS d'origine peut détruire la lampe.



Avertissement

Ne pas regarder directement en direction de la lampe allumée - risque de blessure aux yeux !



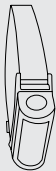
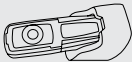
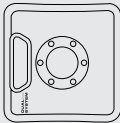
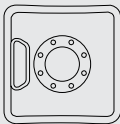
Attention !

Les sources lumineuses de cette lampe ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur !

- Si votre appareil ne fonctionne plus ou pour le remplacement des lampes, veuillez vous adresser à votre revendeur.

- **N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine de Würth.**

Lampe mobile	Réf. 0827 809 119	Réf. 0827 940 119	Réf. 0827 981 119	Réf. 0981 181 119
Flux lumineux	80/160 lumen	250/500 lumen	250 - 2 500 lumen	500 - 2 500 lumen
Indice de protection	IP65	IP65	IP67	IP67
Indice de protection	III	III	III	I
Degré de résistance au choc	IK07	IK07	IK07	IK07
Température de couleur	4 500/6 500 K	4 500/6 500 K	4 500/6 500 K	4 500/6 500 K
Puissance nominale	2,5 W	8 W	26 W	54 W
Température de service	-10°C à +40°C	-10°C à +40°C	-10°C à +40°C	-10°C à +40°C
Indice de rendu des couleurs	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Ligne	-	-	H05RN-F 2x0,75 mm ²	H05RN-F 3G1,0 mm ²
Longueur de ligne	-	-	5 m	5 m
Accu	Lithium-polymère 3,8 V / 1 600 mAh	Ions lithium 3,7 V / 2 600 mAh	Ions lithium 11,1 V / 4 400 mAh	-
Temps de charge	4 h	4 h	2 h	-
Durée d'éclairage	5/2,5 h	2/1 h	14-1 h	-
Tension de service (bloc d'alimentation)	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz
Particularités	Fonction d'activation par capteur	Aimant, affichage de la capacité restante	Fonction gradateur de lumière (5 paliers)	Fonction gradateur de lumière (5 paliers)
Accessoires	-	-	Pied roulant Réf. 0981 105 119	Pied roulant Réf. 0981 105 119

Ref. 0827 809 119 	Ref. 0827 940 119 	Ref. 0827 981 119 	Ref. 0981 181 119 
                     	                     	                     	                     
Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A                     	Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A                     	Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A                     	Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A                     

Utilisation

Chargement (pour lampes LED à pile)

- Charger la lampe pendant 6-8 heures avant la première mise en service.
- Charger la lampe complètement avant de la ranger pour une période prolongée.
- Brancher le bloc d'alimentation dans la lampe.
- Éteindre la lampe pendant le chargement.

Lampe LED frontale DCM (réf. 0827 809 119)

- ✓ Pendant le chargement, la LED de la lampe devient rouge.
- ✓ Le chargement est terminé dès que la LED de la lampe devient verte.

Activation par capteur (uniquement réf. 0827 809 119)

- Actionner  pour activer la fonction d'activation par capteur.
- ✓ Il suffit ensuite de passer la main devant la tête de la lampe pour l'allumer et pour l'éteindre.
- Si vous souhaitez désactiver la fonction d'activation par capteur, veuillez actionner  encore une fois.

Lampe LED portative DCM (réf. 0827 940 119)

- Le chargement est terminé dès que toutes les barres dans l'indicateur de chargement sont BLANCHES.
- Pour vous informer de la capacité restante dans la pile, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt et le maintenir enfoncé pendant 3 s alors que la lampe est éteinte.
- Pour économiser de l'énergie et pour prévenir la surchauffe, la lampe commute sur mode Lumen 50% après 3 minutes.

Lampe de travail LED DCM (réf. 0827 981 119)

- Le chargement est terminé dès que toutes les LED (10 - 100) sont allumées en ROUGE (alors que la LED du bloc d'alimentation doit passer du ROUGE au VERT).

Changement de la température de couleur

- Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt et le maintenir enfoncé pendant 3 s.
- Blanc chaud 4 500 K : surfaces CLAIRES
Blanc froid 6 500 K : surfaces SOMBRES

Régulation du flux lumineux

Réf. 0827 809 119, réf. 0827 940 119

- Interrupteur Marche/Arrêt actionné 1 x = lumen 50 %
- Interrupteur Marche/Arrêt actionné 2 x = lumen 100 %
- Interrupteur Marche/Arrêt actionné 3 x = lumen 0 % (ARRÊT)

Réf. 0827 981 119, 0981 181 119 :

- Interrupteur Marche/Arrêt actionné 1 x = MARCHÉ
- Effectuer le réglage lumen en actionnant +/- (10 % - 100 %).
- Interrupteur Marche/Arrêt actionné 2 x = ARRÊT

Maintenance / entretien



Attention !

Nettoyez l'appareil uniquement lorsque la fiche de secteur est débranchée.

- Nettoyage de la lampe avec de l'eau chaude, le cas échéant avec du liquide vaisselle normal.
Pas d'utilisation de solvants techniques, d'acétone, de benzène, de tétrachlorure de carbone, etc.
- Il faut également éviter l'action prolongée d'huiles et de graisses.
- Une ligne de raccordement endommagée doit être remplacée uniquement par le fabricant ou une entreprise spécialisée.

Clauses de non-responsabilité

Les informations contenues dans le présent mode d'emploi peuvent être modifiées sans préavis. Würth décline toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, occasionnels ou autres ou de dommages résultant de l'usage ou de l'application des informations contenues dans le présent mode d'emploi.

Pièces de rechange

Si l'appareil venait à tomber en panne malgré des procédés de production et de contrôle minutieux, veuillez confier sa réparation à un service d'experts Würth. Pour la France, vous pouvez contacter gratuitement le masterService Würth en appelant au numéro vert : 0800 505 967.

Pour toute question complémentaire et pour commander des pièces de rechange, il faut impérativement indiquer la référence d'article de l'appareil figurant sur la plaque de type de l'appareil.

Informations d'ordre environnemental



Ne jetez en aucun cas l'appareil aux ordures ménagères ! Confiez l'élimination de l'appareil à une entreprise d'élimination des déchets agréée ou à votre service communal de gestion des déchets. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre service communal de gestion des déchets. Éliminez tout le matériel d'emballage de façon écologique. Ne jamais jeter les accus avec les déchets ménagers. Remettez les accus usagés à votre revendeur ou les confiez à un point de collecte local.

Sous réserve de modifications techniques.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Dépt. PFB

Künzelsau : 22/02/2017

Garantie

Pour cet appareil Würth, nous accordons une garantie selon les dispositions légales/spécifiques au pays, à compter de la date d'achat (preuve par facture ou bon de livraison).

Les éventuels dommages sont éliminés soit par livraison d'un produit de remplacement, soit par réparation. Les dommages survenus suite à une manipulation non adéquate sont exclus de la garantie.

Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'appareil est remis à une filiale Würth, à votre représentant Würth ou à un service après-vente habilité Würth à l'état non démonté.

Sous réserve de modifications techniques.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

ES

Para su seguridad



Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia.

Guarde estas instrucciones de servicio para uso o propietario posterior.



ADVERTENCIA - Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente las **indicaciones de seguridad**!



Indicaciones de seguridad



Indicación

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas para ello y debidamente formadas. En este caso han de utilizarse siempre las piezas de repuesto originales de Adolf Würth GmbH & Co. KG. Con ello se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.



Para la carga de la lámpara, usar solamente el cargador enchufable original. El uso de un cargador enchufable NO original puede provocar daños en la lámpara.



Advertencia

No mirar directamente a la lámpara conectada – ¡riesgo de lesiones para los ojos!

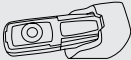
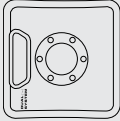
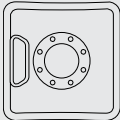


¡Atención!

Los cuerpos luminosos no pueden ser cambiados por el usuario.

- En caso de avería del aparato o si necesita cambiar los cuerpos luminosos, contacte con su distribuidor.

- **Sólo han de utilizarse accesorios y piezas de repuesto originales Würth.**

Lámpara portátil	Art. 0827 809 119	Art. 0827 940 119	Art. 0827 981 119	Art. 0981 181 119
				
Corriente de luz	80/160 lúmenes	250/500 lúmenes	250-2500 lúmenes	500-5000 lúmenes
Tipo de protección	IP65	IP65	IP67	IP67
Clase de protección	III	III	III	I
Grado de resistencia a impactos	IK07	IK07	IK07	IK07
Temperatura de color	4500/6500 K	4500/6500 K	4500/6500 K	4500/6500 K
Potencia nominal	2,5 W	8 W	26 W	54 W
Temperatura de servicio	De -10 °C a +40 °C	De -10 °C a +40 °C	De -10 °C a +40 °C	De -10 °C a +40 °C
Índice de rendimiento de color	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Conductor	-	-	H05RN-F 2x0,75 mm ²	H05RN-F 3G1,0 mm ²
Longitud de conductor	-	-	5 m	5 m
Batería	Polímero de litio 3,8 V/1600 mAh	iones de litio 3,7 V/2600 mAh	iones de litio 11,1 V/4400 mAh	-
Tiempo de carga	4 h	4 h	2 h	-
Tiempo de iluminación	5/2,5 h	2/1 h	14-1 h	-
Tensión de servicio (fuente de alimentación)	100-240 V CA, 50/60 Hz	100-240 V CA, 50/60 Hz	100-240 V CA, 50/60 Hz	100-240 V CA, 50/60 Hz
Particularidades	Función de sensor	Imán, indicador de capacidad restante de la batería	Función de atenuador de 5 niveles	Función de atenuador de 5 niveles
Accesorios	-	-	Soporte de pie con ruedas Art. 0981 105 119	Soporte de pie con ruedas Art. 0981 105 119

Art. 0827 809 119 Art. 0827 940 119 Art. 0827 981 119 Art. 0981 181 119		
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A

Manejo

Proceso de carga (solo para lámparas LED a batería)

- Antes de la primera puesta en servicio, cargar la lámpara durante 6-8 horas.
- Cargar la lámpara por completo antes de guardarla durante un periodo de tiempo prolongado.
- Enchufar la fuente de alimentación en la lámpara.
- Desconectar la lámpara durante el proceso de carga.

Lámpara frontal LED a batería DCM (art. 0827 809 119)

- ✓ Durante el proceso de carga, el LED de la lámpara se pone ROJO.
- ✓ El proceso de carga finaliza cuando el LED de la lámpara se pone verde.

Función de sensor (sólo art. 0827 809 119)

- Para activar la función de sensor sin contacto, presione .
- ✓ Mediante el movimiento de la mano delante del cabezal de la lámpara se apaga o enciende la luz.
- Para desactivar la función de sensor sin contacto, vuelva a presionar .

Lámpara de mano LED a batería DCM (art. 0827 940 119)

- El proceso de carga finaliza cuando todas las barras del indicador del estado de carga se iluminan en BLANCO.
- Con la lámpara apagada presione durante 3 segundos el interruptor de encendido/apagado para visualizar la capacidad restante de la batería.
- Tras 3 minutos la lámpara se pone en el modo del 50 % de lúmenes para ahorrar energía y contrarrestar el sobrecalentamiento.

Lámpara de trabajo LED a batería DCM (art. 0827 981 119)

- El proceso de carga finaliza cuando todos los LED (10-100) se iluminan en ROJO y el LED de la fuente de alimentación cambia de ROJO a VERDE.

Cambio de la temperatura de color

- Con la lámpara encendida presione durante 3 segundos el interruptor de encendido/apagado.

Blanco cálido 4500 K: Superficies CLARAS
 Blanco frío 6500 K: Superficies OSCURAS

Regulación de la corriente de luz

Art. 0827 809 119 y art. 0827 940 119

- Presionar 1 vez el interruptor de encendido/apagado = 50 % de lúmenes
- Presionar 2 veces el interruptor de encendido/apagado = 100 % de lúmenes
- Presionar 3 veces el interruptor de encendido/apagado = 0 % de lúmenes (apagada)

Art. 0827 981 119 y art. 0981 181 119:

- Presionar 1 vez el interruptor de encendido/apagado = encendida
- Presionar "+" o "-" para seleccionar entre el 10 %-100 % de lúmenes
- Presionar 2 veces el interruptor de encendido/apagado = apagada

Mantenimiento / conservación



¡Atención!

El aparato sólo debe limpiarse con el enchufe de red extraído.

- La lámpara ha de limpiarse con agua caliente y eventualmente con un detergente normal.
No utilizar disolventes técnicos, acetona, benceno, tetracloruro de carbono, etc.
- También ha de evitarse la influencia permanente de aceites y grasas.
- Si el cable de conexión está dañado, el mismo sólo debe cambiarse por el fabricante o por una empresa especializada.

Exclusiones de responsabilidad

La información contenida en estas instrucciones de uso puede modificarse sin aviso. Würth no asume ninguna responsabilidad por daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo, o por daños colaterales derivados del uso o utilización de la información contenida en estas instrucciones de servicio.

Piezas de repuesto

Si fallara el aparato a pesar de haberse sometido a un procedimiento minucioso de fabricación y comprobación, la reparación tiene que realizarse por un Würthmaster-Service.

Para cualquier consulta y pedidos de piezas de repuesto, indicar necesariamente el número de artículo que figura en la placa de características del aparato.

Indicaciones medioambientales



El aparato no debe tirarse en ningún caso a la basura doméstica. Elimine el aparato a través de una empresa autorizada o de su centro municipal para eliminación de residuos. Respete las prescripciones vigentes en la actualidad. En caso de duda, contacte con su centro de eliminación de residuos. Lleve todos los materiales de embalaje a un centro de eliminación de residuos respetuoso con el medio ambiente. Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica. Entregue las pilas usadas a su distribuidor o a un centro de recogida.

Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, dpto. PFB

Künzelsau: 22.02.2017

Garantía

Para este aparato Würth ofrecemos una garantía de acuerdo con las disposiciones legales/nacionales a partir de la fecha de compra (justificante mediante factura o albarán de entrega).

Los daños producidos se subsanan mediante suministro sustitutivo o reparación. Los daños derivados de una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía. Las reclamaciones sólo pueden aceptarse si el aparato se entrega sin desmontar a una sucursal Würth, a un empleado de servicio externo Würth o a un centro de servicio técnico autorizado Würth.

Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

PT**Para sua segurança**

Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente manual de instruções e proceda em conformidade.

Guarde o presente manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.



ADVERTÊNCIA - É imprescindível ler as **Instruções de Segurança** antes da primeira colocação em funcionamento!

**Instruções de Segurança****Nota**

É proibido fazer modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas e falhas de funcionamento.

- Reparações no aparelho só podem ser realizadas por pessoal devidamente qualificado e autorizado. Para tal, só é permitida a utilização de peças de reposição originais da Adolf Würth GmbH & Co. KG. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.



Utilizar exclusivamente o carregador original para carregar a lanterna. A utilização de um carregador NÃO original pode destruir a lanterna.

**Advertência**

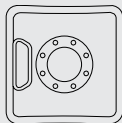
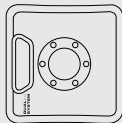
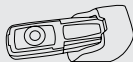
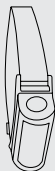
Não olhe diretamente para a luz acesa – perigo de lesão ocular!

**Atenção!**

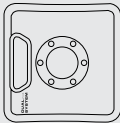
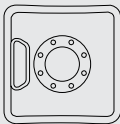
Lâmpadas com fontes luminosas que não podem ser substituídas pelo utilizador!

- ⇒ Se o seu aparelho falhar ou se precisar de mudar lâmpadas, contacte o seu revendedor.

- **Utilizar somente acessórios e peças de reposição originais da Würth.**

Lâmpada de trabalho móvel
Art.º 0827 809 119
Art.º 0827 940 119
Art.º 0827 981 119
Art.º 0981 181 119


Fluxo luminoso	80/160 lúmen	250/500 lúmen	250 - 2.500 lúmen	500 - 5.000 lúmen
Grau de proteção	IP65	IP65	IP67	IP67
Classe de proteção	III	III	III	I
Grau de proteção contra impactos	IK07	IK07	IK07	IK07
Temperatura de cor	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K
Potência nominal	2,5 W	8 W	26 W	54 W
Temperatura de funcionamento	-10° até +40° C	-10° até +40° C	-10° até +40° C	-10° até +40° C
Índice de reprodução de cor	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Cabo	-	-	H05RNF 2x0,75 mm ²	H05RNF 3G1,0 mm ²
Comprimento do cabo	-	-	5 m	5 m
Acumulador	Polímero de lítio 3,8 V/1.600 mAh	lões de lítio 3,7 V/2.600 mAh	lões de lítio 11,1 V/4.400 mAh	-
Tempo de carregamento	4 h	4 h	2 h	-
Duração luminosa	5/2.5 h	2/1 h	14-1 h	-
Tensão de serviço (fonte de alimentação)	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz
Particularidades	Função de sensor	Íman, indicador de capacidade de restante do acumulador	Função dimming com 5 níveis	Função dimming com 5 níveis
Acessórios	-	-	Trípé com rodas Art.º 0981 105 119	Trípé com rodas Art.º 0981 105 119

Art.º 0827 809 119 Art.º 0827 940 119 Art.º 0827 981 119 Art.º 0981 181 119		
	  	Above specification apply to the work light only   Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A 
	  	Above specification apply to the work light only   Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A 
	  	Above specification apply to the work light only   Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A 
	  	Above specification apply to the work light only   Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A 

Operação

Processo de carregamento (apenas para lanternas LED a acumulador)

- Carregar a lanterna entre 6 a 8 horas antes da primeira colocação em funcionamento.
- Carregar completamente a lanterna antes de a guardar durante um longo período de tempo.
- Introduzir a fonte de alimentação na lanterna.
- Desligar a lanterna durante o processo de carregamento.

Lanterna de cabeça LED a acumulador DCM (art.º 0827 809 119)

- ✓ Durante o processo de carregamento, o LED da lanterna apresenta a cor vermelha.
- ✓ O processo de carregamento está concluído quando o LED da lanterna apresenta a cor verde.

Função de sensor (somente art.º 0827 809 119)

- Para ativar a função de sensor sem contacto, pressione .
- ✓ A lanterna é ligada e desligada mediante movimento da mão em frente da cabeça da lanterna.
- Para desativar a função de sensor sem contacto, pressione novamente .

Lanterna LED a acumulador DCM (art.º 0827 940 119)

- O processo de carregamento está concluído quando todas as barras do indicador de carga estiverem acesas a BRANCO.
- Com a lanterna desligada, pressionar o interruptor ligar/desligar durante 3 segundos para indicação da capacidade restante do acumulador.
- Após 3 minutos, a lanterna passa para o modo 50% lúmen para poupança de energia e evitar sobreaquecimento.

Lâmpada de trabalho LED a acumulador DCM (art.º 0827 981 119)

- O processo de carregamento está concluído quando todos os LED (10 - 100) acendem a VERMELHO e o LED na fonte de alimentação comuta da cor VERMELHO para a cor VERDE.

Mudança da temperatura de cor

- Em estado de funcionamento, pressionar o interruptor ligar/desligar durante 3 segundos.

Branco quente 4.500 K: superfícies CLARAS

Branco frio 6.500 K: superfícies ESCURAS

Ajuste do fluxo luminoso

Art.º 0827 809 119, Art.º 0827 940 119

- Pressionar 1 x o interruptor ligar/desligar = 50 % lúmen
- Pressionar 2 x o interruptor ligar/desligar = 100 % lúmen
- Pressionar 3 x o interruptor ligar/desligar = 0 % lúmen (desligar)

Art.º 0827 981 119, 0981 181 119:

- Pressionar 1 x o interruptor ligar/desligar = ligar
- Pressionar «+» ou «-» para selecionar 10 % - 100 % lúmen
- Pressionar 2 x o interruptor ligar/desligar = desligar

Manutenção / Conservação



Atenção!

Limpar o aparelho somente com a ficha retirada da tomada.

- Para limpeza da lâmpada, utilizar água morna, eventualmente, com detergente normal.
Nunca utilizar solventes, acetona, benzol, tetracloreto de carbono, etc.
- Deve-se igualmente evitar a exposição prolongada a óleos e gorduras.
- Um cabo danificado só pode ser substituído pelo fabricante ou revendedor autorizado.

Exoneração de responsabilidade

As informações contidas neste Manual de Instruções podem ser alteradas sem aviso prévio. A Würth não se responsabiliza por consequências ou danos diretos, indiretos, aleatórios ou quaisquer outros resultantes do uso ou da utilização das informações contidas no presente manual de instruções.

Peças de reposição

Se, apesar dos processos de fabricação e controlo cuidadosos, o aparelho deixar de funcionar, a reparação terá de ser executada por um Würth masterService. Em todos os pedidos de informação e encomendas de peças de reposição, indicar o número de artigo conforme a placa de características do aparelho.

Instruções ambientais



Nunca elimine o aparelho no lixo doméstico. Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Cumpra os regulamentos aplicáveis em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE do seu município. Proceda à eliminação ambientalmente correta de todo o material da embalagem. Os acumuladores não devem ser eliminados no lixo doméstico. Entregue os acumuladores usados ao seu comerciante ou a um ponto de recolha de baterias.

Reservado o direito a alterações técnicas.
Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFB
Künzelsau: 22.02.2017

Garantia

Para este aparelho Würth oferecemos uma garantia, em conformidade com as disposições legais/locais, a contar da data da compra (comprovação através da fatura ou da nota de entrega).

Eventuais danos serão eliminados mediante substituição ou reparação. Danos causados como consequência de utilização incorreta do material são excluídos da garantia.

Reclamações só poderão ser aceites se o aparelho for entregue inteiro a uma sucursal da Würth, ao seu revendedor Würth ou a uma assistência técnica autorizada da Würth.

Reservado o direito a alterações técnicas.
Não nos responsabilizamos por erros de impressão.



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing en volg deze op.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.



WAARSCHUWING - Lees vóór het eerste gebruik absoluut de veiligheidsaanwijzingen !



Veiligheidsaanwijzingen



Opmerking

Het is verboden, wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of extra apparaten te monteren. Dergelijke veranderingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daar opdracht voor hebben gekregen en hiervoor zijn opgeleid. Gebruik hierbij altijd de originele onderdelen van Adolf Würth GmbH & Co. KG. Daarmee is gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.



Uitsluitend de originele lader voor het opladen van de lamp gebruiken. Het gebruik van een NIET originele lader kan de lamp onherstelbaar beschadigen.



Waarschuwing

Niet rechtstreeks in de ingeschakelde lamp kijken - letselgevaar voor de ogen!

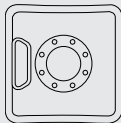
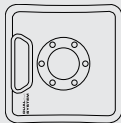
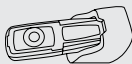
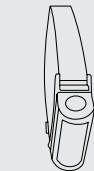


Let op!

Lamp niet door de gebruiker vervangbare lichtbronnen!

- Neem s.v.p. bij uitval van uw apparaat of voor het wisselen van de lampen contact op met uw leverancier.

- **Alleen originele Würth-accessoires en -reserveonderdelen gebruiken.**

Verplaatsbare lamp Art. 0827 809 119 Art. 0827 940 119 Art. 0827 981 119 Art. 0981 181 119


Lichtstroom	80/160 lumen	250/500 lumen	250 - 2.500 lumen	500 - 5.000 lumen
Beschermingsgraad	IP65	IP65	IP67	IP67
Beschermingsklasse	III	III	III	I
Schokbestendigheidsgraad	IK07	IK07	IK07	IK07
Kleurtemperatuur	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K
Nominaal vermogen	2,5 W	8 W	26 W	54 W
Bedrijfstemperatuur	-10° tot +40° C	-10° tot +40° C	-10° tot +40° C	-10° tot +40° C
Kleurweergave-index	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Leiding	-	-	H05RNF 2x0,75 mm ²	H05RNF 3G1,0 mm ²
Leidingslengte	-	-	5 m	5 m
Accu	Lithium-polymeer 3,8 V/1.600 mAh	Lithium-ion 3,7 V/2.600 mAh	Lithium-ion 11,1 V/4.400 mAh	-
Laadtijd	4 h	4 h	2 h	-
Verlichtingsduur	5/2,5 h	2/1 h	14-1 h	-
Bedrijfsspanning (voeding)	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz
Bijzonderheden	Sensorfunctie	Magneet, accu-restcapaciteitsindicatie	5-traps dimmerfunctie	5-traps dimmerfunctie
Toebehooren	-	-	Rolstatief Art. 0981 105 119	Rolstatief Art. 0981 105 119

Art. 0827 809 119 Art. 0827 940 119 Art. 0827 981 119 Art. 0981 181 119		
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A

Bediening

Laadprocedure (alleen voor accu led-lampen)

- Voor het eerste gebruik van de lamp 6-8 uur opladen.
- Lamp volledig opladen alvorens deze gedurende een lange periode wordt opgeslagen.
- Voedingseenheid in lamp steken.
- Lamp tijdens het laden uitschakelen.

Accu-led-hoofdlamp DCM (art. 0827 809 119)

- ✓ Tijdens het laden schakelt de LED de lamp ROOD.
- ✓ Het laden wordt afgesloten zodra de LED de lamp GROEN schakelt.

Sensorfunctie (alleen art. 0827 809 119)

- Om de contactloze sensorfunctie te activeren, drukt u .
- ✓ Door een handbeweging voor de lampkop wordt de lamp in- resp. uitgeschakeld.
- Om de contactloze sensorfunctie te deactiveren, drukt u opnieuw .

Accu-led-handlamp DCM (art. 0827 940 119)

- Laadprocedure is afgesloten, zodra alle balken van de laadtoestandsindicatie WIT branden.
- Bij uitgeschakelde lamp aan-/uitschakelaar 3 seconden indrukken om de restcapaciteit van de accu aan te geven.
- Lamp schakelt na 3 minuten in 50% lumen-modus om energie te sparen en oververhitting tegen te gaan.

Accu-led-werklamp DCM (art. 0827 981 119)

- Laadprocedure is afgesloten zodra alle leds (10 - 100) ROOD branden en de led aan de voeding van ROOD naar GROEN schakelt

Verandering van de kleurtemperatuur

- In ingeschakelde toestand aan-/uitschakelaar 3 seconden indrukken.
- | | |
|------------------|----------------------|
| Warmwit 4.500 K: | HELDERE oppervlakken |
| Koudwit 6.500 K: | DONKERE oppervlakken |

Lichtstroomregeling

Art. 0827 809 119, art. 0827 940 119

- Aan-/uitschakelaar 1 x indrukken = 50 % lumen
- Aan-/uitschakelaar 2 x indrukken = 100 % lumen
- Aan-/uitschakelaar 3 x indrukken = 0 % lumen (Uit)

Art. 0827 981 119, 0981 181 119:

- Aan-/uitschakelaar 1 x indrukken = aan
- „+“ of „-“ indrukken om 10 % - 100 % lumen te kiezen
- Aan-/uitschakelaar 2 x indrukken = uit

Onderhoud / verzorging



Let op!

Reinig het apparaat uitsluitend als de stekker uit de contactdoos is getrokken.

- Reiniging van de lamp met heet water, evt. met gewoon afwasmiddel. Geen technische oplosmiddelen, aceton, benzeen, tetrachloorkoolstof, enz. gebruiken.
- Langdurige inwerking van oliën en vetten moet eveneens vermeden worden.
- Een beschadigde aansluitkabel mag alleen worden vervangen door de fabrikant of door de specialist.

Aansprakelijkheidsbeperking

De informatie in deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Würth is niet aansprakelijk voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of gevolgschade die ontstaat uit het gebruik van het apparaat of de informatie in deze handleiding.

Reserveonderdelen

Mocht het apparaat ondanks zorgvuldige productie- en controleprocessen uitvallen, moet de reparatie worden uitgevoerd door een Würth masterService. In Duitsland is de Würth masterService kosteloos te bereiken via tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Bij alle vragen en reserveonderdeelbestellingen, altijd het artikelnummer op het typeplaatje van het apparaat opgeven.

Milieuvoorschriften



Gooi het apparaat nooit weg bij het normale huisvuil. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalinzamelpunt. De actueel geldende voorschriften opvolgen. Bij twijfel contact opnemen met uw afvalinzamelpunt. Alle verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke wijze afvoeren. Accu's mogen niet via het huishoudelijk afval worden verwijderd. Geef verbruikte accu's bij uw handelaar of bij een batterijverzamelplaats af.

Technische wijzigingen voorbehouden.
Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFB
Künzelsau: 22.02.2017

Garantie

Voor dit Würth-apparaat bieden we een garantie op basis van de wettelijke/landspecifieke bepalingen, vanaf de datum van aankoop (factuur of pakbon dient als bewijs). Ontstane schade wordt door vervanging of reparatie verholpen. Schade, die het gevolg is van verkeerd gebruik, valt niet onder de garantie. Garantie wordt alleen aanvaard als het apparaat niet in losse onderdelen aan een Würth-vestiging, Würth-vertegenwoordiger of erkend Würth-servicecentrum wordt overhandigd.

Technische wijzigingen voorbehouden.
Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

DK**For din sikkerhed**

Læs og følg denne betjeningsvejledning inden den første brug af dit apparat.

Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.



ADVARSEL - Læs i alle tilfælde **Sikkerhedsinformationer** inden den første ibrugtagning!

**Sikkerhedshenvisninger****Henvisning**

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Apparatet må kun repareres af hertil anviste og skolede personer. Anvend herved altid de originale reservedele fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. Derved sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.



Brug udelukkende den originale strømforsyningsdel til opladning af lygten. Lygten kan ødelægges, hvis der bruges en IKKE original strømforsyningsdel.

**Advarsel**

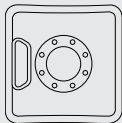
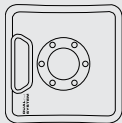
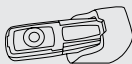
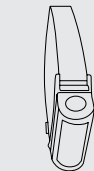
Se ikke direkte ind i den tændte lampe – risiko for øjenskader!

**Obs!**

Pære til lampen kan ikke skiftes af brugeren!

- Ved svigt af apparatet eller ved udskiftning af lydkilden, bedes du henvende dig til din forhandler.

- **Brug kun originalt tilbehør og reservedele fra Würth.**



Lysstrøm	80/160 lumen	250/500 lumen	250 – 2500 Lumen	500 – 5000 Lumen
Beskyttelsesklasse	IP65	IP65	IP67	IP67
Beskyttelsesklasse	III	III	III	I
Slagstyrkegrad	IK07	IK07	IK07	IK07
Farvetemperatur	4500/6500 K	4500/6500 K	4500/6500 K	4500/6500 K
Nominel ydelse	2,5 KW	8 W	26 W	54 W
Driftstemperatur	-10 °C til +40 °C	-10 °C til +40 °C	-10 °C til +40 °C	-10 °C til +40 °C
Farvegengivelsesindeks	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Ledning	-	-	H05RNF 2 x 0,75 mm ²	H05RNF 3G 1,0 mm ²
Ledningslængde	-	-	5 m	5 m
Batteri	Lithium-polymer 3,8 V/1600 mAh	Lithium-ion 3,7 V/2600 mAh	Lithium-ion 11,1 V/4400 mAh	-
Ladetid	4 timer	4 timer	2 timer	-
Braendetid	5/2,5 timer	2/1 timer	14-1 timer	-
Drifsspænding (strømfor- syningsdel)	100-240 V AC, 50/60 Hz	100-240 V AC, 50/60 Hz	100-240 V AC, 50/60 Hz	100-240 V AC, 50/60 Hz
Særlige egenskaber	Sensorfunktion	Magnet, visning af reste- rende batterikapacitet	5-trins dæmpningsfunktion	5-trins dæmpningsfunktion
Tilbehør	-	-	Rullestativ Art. 0981 105 119	Rullestativ Art. 0981 105 119

Art. 0827 809 119 Art. 0827 940 119 Art. 0827 981 119 Art. 0981 181 119		
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A

Betjening

Opladning (gælder kun batteridrevne LED-lygter)

- Oplad lygten 6-8 timer inden den første ibrugtagning.
- Oplad lygten helt, inden den skal opbevares i en længere periode.
- Sæt strømforsyningsdelen i lampen.
- Sluk lygten under ladningen.

Batteridrevet LED-pandelampe DCM (art. 0827 809 119)

- ✓ Under ladningen lyser LED'en RØDT.
- ✓ Opladningen er afsluttet så snart lygtens LED lyser grønt.

Sensorfunktion (kun art. 0827 809 119)

- Tryk på  for at aktivere den berøringsfri sensorfunktion.
- ✓ Lygten tændes og slukkes med en håndbevægelse foran lygtehovedet.
- Tryk på  igen for at deaktivere den berøringsfri sensorfunktion.

Batteridrevet LED-lommelygte DCM (art. 0827 940 119)

- Opladningen er færdig, når alle bjælker i opladningsvisningen lyser HVIDT.
- Mens lygten er slukket, kan du trykkes på tænd/sluk-knappen i 3 sekunder for at få vist batteriets resterende kapacitet.
- Lygten skifter efter 3 minutter om til tilstanden med 50 % lumen for at spare energi og forebygge overophedning.

Batteridrevet LED-arbejdslygte DCM (art. 0827 981 119)

- Opladningen er færdig, når alle LED'er (10 - 100) lyser RØDT, og LED'en på netdelen skifter fra RØD til GRØN.

Skift af farvetemperatur

- Tryk på tænd/sluk-knappen i 3 sekunder, mens lygten er tændt.

Varmt hvid 4500 K: LYSE overflader

Koldt hvid 6500 K: MØRKE overflader

Regulering af lysstrøm

Art. 0827 809 119, art. 0827 940 119

- Tryk 1 x på tænd/sluk-knappen = 50 % lumen
- Tryk 2 x på tænd/sluk-knappen = 100 % lumen
- Tryk 3 x på tænd/sluk-knappen = 0 % lumen (slukket)

Art. 0827 981 119, art. 0981 181 119

- Tryk 1 x på tænd/sluk-knappen = tændt
- Tryk på "+" eller "-" for at vælge 10 % - 100 % lumen
- Tryk 2 x på tænd/sluk-knappen = slukket

Vedligeholdelse / pleje



OBS!

Apparatet må kun rengøres, når strømtikket er trukket ud.

- Rengør lampen med varmt vand, evt. med normalt opvaskemiddel. Brug ikke tekniske opløsningsmidler, acetone, benzol, tetraklorkulstof, etc.
- En permanent påvirkning af olie og fedt skal ligeledes undgås.
- En beskadiget tilslutningsledning må kun udskiftes af producenten eller af et specialfirma.

Ansvarsudelukkelse

Informationerne i nærværende driftsvejledning kan ændres uden varsel. Würth overtager intet ansvar for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader, der opstår som følge af brug eller anvendelse af informationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Reserve dele

Hvis apparatet svigter på trods omhyggelig produktionskontrol og afprøvning, skal reparationen foretages af en Würth masterService. Ved alle forespørgsler og reservedelsbestillinger skal du i alle tilfælde oplyse varenummeret fra apparatets typeskilt.

Miljøinformationer



Smid under ingen omstændigheder apparatet i det normale husholdningsaffald. Bortskaf apparatet via et godkendt renovationsfirma eller dit kommunale renovationselskab. Overhold de gældende forskrifter. Kontakt renovationselskabet, hvis du er i tvivl. Bortskaf alle indpakningsmaterialer miljøvenligt. Batterier må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Aflever udtjente batterier til din forhandler eller et batterisamlsted.

Tekniske ændringer forbeholdes.
Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, afd. PFW
Künzelsau: 22.02.2017

Garanti

For dette Würth apparat yder vi en garanti iht. de lovmæssige / landespecifikke bestemmelser (dokumentation ved faktura eller følgeseddel).

Opståede skader afhjælpes ved ombytning eller reparation. Skader, der skyldes forkert behandling, er udelukket fra garantien.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet uskilt bliver sendt til en Würth filial, din Würth salgsrepræsentant eller overgives til et autoriseret Würth servicecenter.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.



Læs og følg denne betjeningsvejledning inden den første brug af dit apparat.

Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.



ADVARSEL - Læs i alle tilfælde **Sikkerhedsinformationer** inden den første ibrugtagning!



Sikkerhedshenvisninger



Henvisning

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Apparatet må kun repareres af hertil anviste og skolede personer. Anvend herved altid de originale reservedele fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. Derved sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.



Brug udelukkende den originale strømforsyningsdel til opladning af lygten. Lygten kan ødelægges, hvis der bruges en IKKE original strømforsyningsdel.



Advarsel

Se ikke direkte ind i den tændte lampe – risiko for øjenskader!

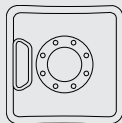
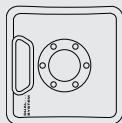
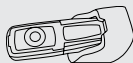


Obs!

Pære til lampen kan ikke skiftes af brugeren!

- Ved svigt af apparatet eller ved udskiftning af lydkilden, bedes du henvende dig til din forhandler.

- **Brug kun originalt tilbehør og reservedele fra Würth.**

Mobil lampe Art. 0827 809 119 Art. 0827 940 119 Art. 0827 981 119 Art. 0981 181 119


Lysstrøm	80/160 lumen	250/500 lumen	250 – 2500 Lumen	500 – 5000 Lumen
Beskyttelsesklasse	IP65	IP65	IP67	IP67
Beskyttelsesklasse	III	III	III	I
Slagsyrkegrad	IK07	IK07	IK07	IK07
Farvetemperatur	4500/6500 K	4500/6500 K	4500/6500 K	4500/6500 K
Nominel ydelse	2,5 KW	8 W	26 W	54 W
Driftstemperatur	-10 °C til +40 °C	-10 °C til +40 °C	-10 °C til +40 °C	-10 °C til +40 °C
Farvegengivelsesindeks	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Ledning	-	-	H05RN-F 2 x 0,75 mm ²	H05RN-F 3G 1,0 mm ²
Ledningslængde	-	-	5 m	5 m
Batteri	Lithium-polymer 3,8 V/1600 mAh	Lithium-ion 3,7 V/2600 mAh	Lithium-ion 11,1 V/4400 mAh	-
Ladetid	4 timer	4 timer	2 timer	-
Brændetid	5/2,5 timer	2/1 timer	14-1 timer	-
Driftsspænding (strømforsyningsdel)	100-240 V AC, 50/60 Hz	100-240 V AC, 50/60 Hz	100-240 V AC, 50/60 Hz	100-240 V AC, 50/60 Hz
Særlige egenskaber	Sensorfunktion	Magnet, visning af resterende batterika- pacitet	5-trins dæmpningsfunktion	5-trins dæmpningsfunktion
Tilbehør	-	-	Rullestativ Art. 0981 105 119	Rullestativ Art. 0981 105 119

Art. 0827 809 119 Art. 0827 940 119 Art. 0827 981 119 Art. 0981 181 119		
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A

Betjening

Opladning (gælder kun batteridrevne LED-lygter)

- Oplad lygten 6-8 timer inden den første ibrugtagning.
- Oplad lygten helt, inden den skal opbevares i en længere periode.
- Sæt strømforsyningsdelen i lampen.
- Sluk lygten under ladningen.

Batteridrevet LED-pandelampe DCM (art. 0827 809 119)

- ✓ Under ladningen lyser LED'en RØDT.
- ✓ Opladningen er afsluttet så snart lygtens LED lyser grønt.

Sensorfunktion (kun art. 0827 809 119)

- Tryk på  for at aktivere den berøringsfri sensorfunktion.
- ✓ Lygten tændes og slukkes med en håndbevægelse foran lygtehovedet.
- Tryk på  igen for at deaktivere den berøringsfri sensorfunktion.

Batteridrevet LED-lommelygte DCM (art. 0827 940 119)

- Opladningen er færdig, når alle bjælker i opladningsvisningen lyser HVIDT.
- Mens lygten er slukket, kan du trykkes på tænd/sluk-knappen i 3 sekunder for at få vist batteriets resterende kapacitet.
- Lygten skifter efter 3 minutter om til tilstanden med 50 % lumen for at spare energi og forebygge overophedning.

Batteridrevet LED-arbejdslygte DCM (art. 0827 981 119)

- Opladningen er færdig, når alle LED'er (10 - 100) lyser RØDT, og LED'en på netdelen skifter fra RØD til GRØN.

Skift af farvetemperatur

- Tryk på tænd/sluk-knappen i 3 sekunder, mens lygten er tændt.

Varmt hvid 4500 K: LYSE overflader

Koldt hvid 6500 K: MØRKE overflader

Regulering af lysstrøm

Art. 0827 809 119, art. 0827 940 119

- Tryk 1 x på tænd/sluk-knappen = 50 % lumen
- Tryk 2 x på tænd/sluk-knappen = 100 % lumen
- Tryk 3 x på tænd/sluk-knappen = 0 % lumen (slukket)

Art. 0827 981 119, art. 0981 181 119

- Tryk 1 x på tænd/sluk-knappen = tændt
- Tryk på "+" eller "-" for at vælge 10 % - 100 % lumen
- Tryk 2 x på tænd/sluk-knappen = slukket

Vedligeholdelse / pleje



OBS!

Apparatet må kun rengøres, når strømtikket er trukket ud.

- Rengør lampen med varmt vand, evt. med normalt opvaskemiddel. Brug ikke tekniske opløsningsmidler, acetone, benzol, tetraklorkulstof, etc.
- En permanent påvirkning af olie og fedt skal ligeledes undgås.
- En beskadiget tilslutningsledning må kun udskiftes af producenten eller af et specialfirma.

Ansvarsudelukkelse

Informationerne i nærværende driftsvejledning kan ændres uden varsel. Würth overtager intet ansvar for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader, der opstår som følge af brug eller anvendelse af informationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Reserve dele

Hvis apparatet svigter på trods omhyggelig produktionskontrol og afprøvning, skal reparationen foretages af en Würth masterService. Ved alle forespørgsler og reservedelsbestillinger skal du i alle tilfælde oplyse varenummeret fra apparatets typeskilt.

Miljøinformationer



Smid under ingen omstændigheder apparatet i det normale husholdningsaffald. Bortskaf apparatet via et godkendt renovationsfirma eller dit kommunale renovationselskab. Overhold de gældende forskrifter. Kontakt renovationselskabet, hvis du er i tvivl. Bortskaf alle indpakningsmaterialer miljøvenligt. Batterier må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Aflever udtjente batterier til din forhandler eller et batterisamlsted.

Tekniske ændringer forbeholdes.
Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, afd. PFW
Künzelsau: 22.02.2017

Garanti

For dette Würth apparat yder vi en garanti iht. de lovmæssige / landespecifikke bestemmelser (dokumentation ved faktura eller følgeseddel).

Opståede skader afhjælpes ved ombytning eller reparation. Skader, der skyldes forkert behandling, er udelukket fra garantien.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet uskilt bliver sendt til en Würth filial, din Würth salgsrepræsentant eller overgives til et autoriseret Würth servicecenter.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.



Lue tämä käyttöohje ennen ensimmäistä käyttöönotto-kertaa ja toimi näiden ohjeiden mukaisesti.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.



VAROITUS - Lue ehdottomasti **turvallisuusohjeet** ennen ensimmäistä käyttökertaa!



Turvaohjeet



Ohje

Älä tee laitteeseen muutoksia äläkä valmista sitä varten lisälaitteita. Muutokset voivat aiheuttaa tapaturmia ja laitevikoja.

- Laitteen saa korjata vain tehtävään koulutettu ja valtuutettu henkilö. Käytä vain alkuperäisiä Adolf Würth GmbH & Co. KG -varaosia. Siten varmistat laitteen käyttöturvallisuuden.



Lataa valaisin vain alkuperäisellä laturilla. Muun kuin alkuperäisen laturin käyttö saattaa vaurioittaa valaisinta.



Varoitus

Älä katso suoraan valoon – silmät ovat vaarassa!

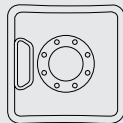
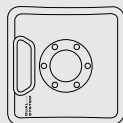
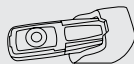
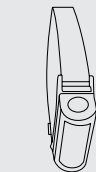


Huomio!

Lamppu ei ole käyttäjän vaihdettavissa oleva valolähde!

- Ota yhteys jälleenmyyjään, jos valaisin ei toimi tai lamppu on vaihdettava.

- **Käytä vain alkuperäisiä Würth -tarvikkeita ja -varaosia.**

**Siirrettävä
työvalaisin**
Tuote 0827 809 119
Tuote 0827 940 119
Tuote 0827 981 119
Tuote 0981 181 119


Valovirta	80 / 160 lm	250 / 500 lm	250 - 2500 lm	500 - 5000 lm
Kotelointiluokka	IP 65	IP 65	IP67	IP67
Suojajousluokka	III	III	III	I
Iskunkestävyys	IK07	IK07	IK07	IK07
Väriämpötila	4500 / 6500 K	4500 / 6500 K	4500 / 6500 K	4500 / 6500 K
Nimellisteho	2,5 W	8 W	26 W	54 W
Käyttölämpötila	-10 - +40 °C	-10 - +40 °C	-10 - +40 °C	-10 - +40 °C
Värintoistoindeksi	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Johdin	-	-	H05RNLF 2x0,75 mm ²	H05RNLF 3G1,0 mm ²
Johtimen pituus	-	-	5 m	5 m
Akku	Litiumpolymeeri 3,8 V / 1600 mAh	Litiumioni 3,7 V / 2600 mAh	Litiumioni 11,1 V / 4400 mAh	-
Latausaika	4 h	4 h	2 h	-
Käyttöaika	5 / 2,5 h	2 / 1 h	14 - 1 h	-
Käyttöjännite (verkko- laite)	100 - 240 V AC 50/60 Hz	100 - 240 V AC 50/60 Hz	100 - 240 V AC 50/60 Hz	100 - 240 V AC 50/60 Hz
Erityisominaisuuksia	Anturitoiminto	Magneetti, akun jään- nöskapasiteetin näyttö	5-portainen himmennys- toiminto	5-portainen himmennystoiminto
Lisävarusteet	-	-	Statiivi pyörillä Tuote 0981 105 119	Statiivi pyörillä Tuote 0981 105 119

Tuote 0827 809 119	Tuote 0827 940 119	Tuote 0827 981 119	Tuote 0981 181 119
Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A	Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A	Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A	Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A

Käyttö

Lataaminen (vain akkukäyttöiset ledivalaisimet)

- Lataa valaisinta 6 - 8 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Lataa akku aivan täyteen, jos et aio käyttää valaisinta pitkähköön aikaan.
- Kytke verkkolaite valaisimeen.
- Sammuta valo lataamisen ajaksi.

Akkukäyttöinen LED otsalamppu DCM (tuote 0827 809 119)

- ✓ Lataamisen ajan merkkivalo (ledi) on punainen.
- ✓ Lataus on päättynyt, kun valaisimen ledin valo vaihtuu vihreäksi.

Anturitoiminto (vain tuote 0827 809 119)

- Aktivoi kosketukseton anturitoiminto painamalla .
- ✓ Valaisin sytytetään ja sammutetaan heilauttamalla kättä lampun edessä.
- Poista kosketukseton anturitoiminnon aktivointi painamalla uudelleen .

Akkukäyttöinen LED käsivalaisin DCM (tuote 0827 940 119)

- Lataaminen on päättynyt, kun kaikki lataustilan näytön palkit ovat VALKOISIA.
- Kun haluat nähdä akun jäljellä olevan kapasiteetin valaisimen ollessa pois päältä kytkettynä, paina on/off-kytkintä 3 sekuntia.
- Valaisin kytkeytyy 3 minuutin kuluttua 50 % lm -tilaan energian säästämiseksi ja ylikuumenemisen välttämiseksi.

Akkukäyttöinen LED työvalaisin DCM (tuote 0827 981 119)

- Lataus on päättynyt, kun kaikki ledit (10 - 100) palavat PUNAISINA ja verkkolaitteen ledi vaihtuu PUNAISESTA VIHREÄKSI.

Värilämpötilan vaihto

- Kun haluat nähdä akun jäljellä olevan kapasiteetin valaisimen ollessa päälle kytkettynä, paina on/off-kytkintä 3 sekuntia.
- | | |
|--------------------------|----------------|
| Lämmin valkoinen 4500 K: | VAALEAT pinnat |
| Kylmä valkoinen 6500 K: | TUMMAT pinnat |

Valovirran säätely

Tuote 0827 809 119, tuote 0827 940 119

- On/Off-kytkin 1 painallus = 50 % lm
- On/Off-kytkin 2 painallusta = 100 % lm
- On/Off-kytkin 3 painallusta = 0 % lm (pois päältä)

Tuote 0827 981 119, 0981 181 119:

- On/Off-kytkin 1 painallus = päällä
- Valitse 10 % - 100 % lm painamalla + tai -näppäintä
- On/Off-kytkin 2 painallusta = pois päältä

Huolto ja hoito



Huomautus!

Irroita laite sähköverkosta puhdistamista varten.

- Puhdista valaisin kuumalla vedellä ja tarvittaessa tavallisella astianpesuaineella. Älä käytä teknisiä liuottimia, asetonia, bentseeniä, hiilitetrakloridia yms.
- Vältä lisäksi laitteen jatkuvaa altistamista öljyille ja rasvoille.
- Vahingoittuneen liitäntäjohdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai alan ammattiliike.

Takuu

Tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja voidaan muuttaa ilman etukäteisilmoitusta. Würth ei vastaa suorasta, epäsuorasta, satunnaisesta eikä muusta vahingosta tai vahingon seurauksena tulevista lisävahingoista, jotka aiheutuvat tämän laitteen käyttämisestä tai tämän käyttöohjeen sisältämän tiedon mukaisesta laitteen käyttämisestä.

Varaosat

Jos huolellisista valmistus- ja testausmenetelmistä huolimatta laite lakkaa toimimasta, toimita se Würth masterService -huoltoon. Ilmoita kaikissa kyselyissäsi ja varaosatilauksissasi laitteen arvokilvessä oleva tuotenumero.

Ympäristöohjeet



Laite ei ole sekajätettä. Hävitä laite viemällä se sähköromun keräyspisteeseen. Noudata voimassa olevia ympäristömääräyksiä. Kysy tarvittaessa lisätietoja ympäristökeskuksesta. Hävitä pakkausmateriaali kierrätysohjeiden mukaisesti. Akkuja ei saa laittaa sekajätteeseen. Vie käytetyt akut jälleenmyyjälle tai paristojen keräyspisteeseen.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.
Emme vastaa painovirheistä.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFB
Künzelsau: 22.02.2017

Takuu

Annamme tälle Würth-laitteelle lakimääräisen tai maakohtaisten säädösten mukaisen takuun ostopäivästä alkaen (tositteena lasku tai rahtikirja).

Vahingot korvataan joko varaosatoimituksin tai korjaamalla. Asiantuntemattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin.

Hyväksymme takuuvaateet vain, jos toimitat laitteen purkamattomana Würth-toimipisteeseen, Würth-asiakaspalvelun edustajalle tai valtuutettuun Würth-huoltoon.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Emme vastaa painovirheistä.



Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen och följ anvisningarna.

Spara bruksanvisningen för senare användning eller för en senare ägare.



WARNING – Läs **säkerhetsanvisningarna** innan du tar produkten i bruk!



Säkerhetsanvisningar



Observera

Det är förbjudet att göra ändringar på utrustningen eller montera tillsatsanordningar. Sådana ändringar kan leda till personskador och funktionsfel.

- Reparationer får endast utföras av härför bemyndigad och utbildad personal. Härvid ska alltid originalreservdelar från Adolf Würth GmbH & Co. KG användas. Därmed säkerställs att säkerheten bibehålls.



Använd uteslutande original-plug in-laddaren för att ladda lamporna. Lampan kan förstöras om INTE en original-plug in-laddare används.



Varning

Titta inte in i lampan när den är tänd. Risk för att skada ögonen!

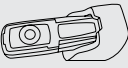
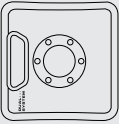
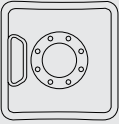


Obs!

Lampor med ljuskällor som inte kan bytas av användaren!

- Vänligen kontakta din återförsäljare om enheten slutar fungera och när ljuskällan måste bytas.

- **Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar från Würth.**

Mobila lampor		Art. 0827 809 119	Art. 0827 940 119	Art. 0827 981 119	Art. 0981 181 119
					
Ljusflöde	80/160 lumen	250/500 lumen	250-2 500 lumen	500-5 000 lumen	
Kapslingsklass	IP65	IP65	IP67	IP67	
Skyddsklass	III	III	III	I	
Slagtdålighet	IK07	IK07	IK07	IK07	
Färgtemperatur	4 500/6 500 K	4 500/6 500 K	4 500/6 500 K	4 500/6 500 K	
Normeffekt	2,5 W	8 W	26 W	54 W	
Drifttemperatur	-10°C till +40°C	-10°C till +40°C	-10°C till +40°C	-10°C till +40°C	
Färgåtergivningstal	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra	
Ledning	-	-	H05RN-F 2x0,75 mm ²	H05RN-F 3G1,0 mm ²	
Ledningslängd	-	-	5 m	5 m	
Batteri	Litium-polymer 3,8 V/1 600 mAh	Litium-jön 3,7 V/2 600 mAh	Litium-jön 11,1 V/4 400 mAh	-	
Laddningstid	4 tim.	4 tim.	2 tim.	-	
Lysid	5/2,5 tim.	2/1 tim.	14-1 tim.	-	
Driftspänning (nättdel)	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	
Specifika egenskaper	Sensorfunktion	Magnet, indikering av batteriets återstående kapacitet	5-stegs dimmerfunktion	5-stegs dimmerfunktion	
Tillbehör	-	-	Hjulstativ Art. 0981 105 119	Hjulstativ Art. 0981 105 119	

Art. 0827 809 119 Art. 0827 940 119 Art. 0827 981 119 Art. 0981 181 119		
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A
		Above specification apply to the work light only Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A

Användning

Laddning (endast för batteri LED-lampor)

- Ladda lamporna 6-8 timmar före den första idrifttagningen.
- Ladda först lampan helt om den ska förvaras under en längre tid.
- Anslut nätdelen till lampan.
- Leuchte während des Ladevorgangs ausschalten.

Batteri-LED-huvudlampa DCM (art. 0827 809 119)

- ✓ Under laddning lyser lampans LED RÖTT.
- ✓ Laddningen är klar när lampans LED växlar till GRÖNT.

Sensor funktion (endast art. 0827 809 119)

- Tryck på  för att starta den beröringslösa sensorfunktionen.
- ✓ Lampan tänds och släcks med en svepande handrörelse framför lamphuvudet.
- Tryck på igen  för att stänga av den beröringslösa sensorfunktionen.

Batteri-LED-handlampa DCM (art. 0827 940 119)

- Laddningen är avslutad när laddningsindikeringens alla stapla lyser med VITT sken.
- Du kan se batteriets återstående kapacitet genom att trycka på till-/frånbrytaren i 3 sekunder när lampan är avstängd.
- Efter 3 minuter kopplar lampan om till 50 % lumen-läge för att spara energi och förebygga överhettning.

Batteri-LED-arbetslampa DCM (art. 0827 981 119)

- Laddningen är klar när alla LED (10–100) lyser med RÖTT sken och nätdelens LED slår om från RÖTT till GRÖNT.

Byta färgtemperatur

- Tryck på till-/frånbrytaren i 3 sekunder när lampan är tillslagen.

Varmt vitt 4 500 K: LJUSA ytor
Kallt vitt 6 500 K: MÖRKA ytor

Reglera ljusflöde

Art. 0827 809 119, art. 0827 940 119

- Tryck på till-/frånbrytaren 1 x = 50 % lumen
- Tryck på till-/frånbrytaren 2 x = 100 % lumen
- Tryck på till-/frånbrytaren 3 x = 0 % lumen (från)

Art. 0827 981 119, 0981 181 119:

- Tryck på till-/frånbrytaren 1 x = till
- Tryck på "+" eller "-" för att välja mellan 10 %-100 % lumen
- Tryck på till-/frånbrytaren 2 x = från

Underhåll och skötsel



Obs!

Vid rengöring måste nätkabeln vara fränkopplad från elnätet.

- Rengöring av lampan med hett vatten. I förekr. fall med normalt diskmedel. Tekniska lösningsmedel, aceton, bensol, tetrakloreten etc., får inte användas.
- Undvik också långvarig inverkan från oljor och fetter.
- En skadad anslutningsledning får bara bytas ut av tillverkaren eller ett fackmannaföretag.

Ansvarsbegränsning

Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan varsel. Würth tar inget ansvar för direkta, indirekta, tillfälliga eller andra skador eller följdskador, som uppstår på grund av användning eller genom informationen i denna bruksanvisning.

Reservdelar

Skulle produkten trots vår noggranna tillverknings- och kontrollprocess sluta fungera ska reparationen utföras av en Würth masterService-verkstad. I Tyskland når du Würth masterService gratis på telefonnummer 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). Vid alla förfrågningar och reservdelsbeställningar måste artikelnumret enligt produktens typskylt anges.

Miljöanvisningar



Kasta aldrig produkten bland hushållsavfallet. Lämna in maskinen till din kommunala återvinningsstation eller ett auktoriserat återvinningsföretag. Observera de föreskrifter som gäller på din ort. Kontakta den lokala återvinningsstationen om du är tveksam. Lämna in allt förpackningsmaterial till miljöriktig återvinning. Uppladdningsbara batteriet får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna in förbrukade uppladdningsbara batterier till din återförsäljare eller på ett batteriinsamlingsställe.

Rätten till tekniska ändringar förbehålls.
Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFB
Künzelsau: 22.02.2017

Garanti

För denna Würth-produkt lämnar vi garanti enligt lagstadgade nationella regler från inköpsdatum (styrkt genom faktura eller följesedel).

Uppkomna skador åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation. Skador som beror på felaktig användning omfattas inte av garantin.

Anspråk kan bara göras gällande om produkten i odemonterat skick lämnas till en Würth-filial, din Würth-representant eller till ett av Würth godkänt kundserviceställe.

Rätten till tekniska ändringar förbehålls.

Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

GR

Για την ασφάλειά σας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε οπωσδήποτε τις **υποδείξεις ασφαλείας!**



Υποδείξεις ασφαλείας



Υπόδειξη

Απαγορεύεται η εκτέλεση τροποποιήσεων στη συσκευή ή η κατασκευή πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από σχετικώς εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα αυθεντικά ανταλλακτικά της Adolf Würth GmbH & Co. KG. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.



Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιο φορτιστή για τη φόρτιση της λυχνίας. Η χρήση ΜΗ γνήσιου φορτιστή μπορεί να καταστρέψει τη λυχνία.



Προειδοποίηση

Μην κοιτάτε άμεσα το φως του ενεργοποιημένου προβολέα – κίνδυνος τραυματισμού των ματιών!

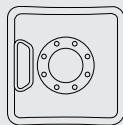
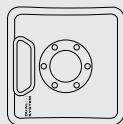
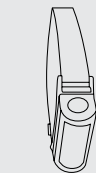


Προσοχή!

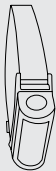
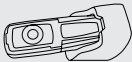
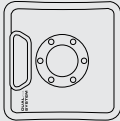
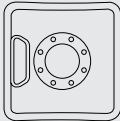
Φακός με πηγές φωτός που δεν μπορούν να αντικατασταθούν από το χρήστη!

- ⇒ Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής σας ή αλλαγής του λαμπτήρα, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας.

- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και εξαρτήματα της Würth.**

Φορητή λυχνία
Κωδ. 0827 809 119
Κωδ. 0827 940 119
Κωδ. 0827 981 119
Κωδ. 0981 181 119


Φωτεινή ροή	80/160 λούμεν	250/500 λούμεν	250 - 2.500 λούμεν	500 - 5.000 λούμεν
Είδος προστασίας	IP65	IP65	IP67	IP67
Κατηγορία προστασίας	III	III	III	I
Βαθμός αντίστασης στην κρούση	IK07	IK07	IK07	IK07
Θερμοκρασία χρώματος	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K
Ονομαστική ισχύς	2,5 W	8 W	26 W	54 W
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως +40°C	-10°C έως +40°C	-10°C έως +40°C	-10°C έως +40°C
Δείκτης χρωματικής απόδοσης	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Καλώδιο	-	-	H05RNF 2x0,75 mm ²	H05RNF 3G1,0 mm ²
Μήκος καλωδίου	-	-	5 m	5 m
Συσσωρευτής	Πολυμερών λιθίου 3,8 V/1.600 mAh	Λιθίου-iónτων 3,7 V/2.600 mAh	Λιθίου-iónτων 11,1 V/4.400 mAh	-
Χρόνος φόρτισης	4 h	4 h	2 h	-
Διάρκεια φωτισμού	5/2,5 h	2/1 h	14-1 h	-
Τάση λειτουργίας (τροφοδοτικό)	100-240 VAC, 50/60 HZ	100-240 VAC, 50/60 HZ	100-240 VAC, 50/60 HZ	100-240 VAC, 50/60 HZ
Ιδιαιτερότητες	Λειτουργία αισθητήρα	Μαγνήτης, ένδειξη υπο-λειπόμενης χωρητικότητας συσσωρευτή	Λειτουργία νήμερ 5 βαθμίδων	Λειτουργία νήμερ 5 βαθμίδων
Εξαρτήματα	-	-	Τρίποδο με ρόδες Κωδ. 0981 105 119	Τρίποδο με ρόδες Κωδ. 0981 105 119

Κωδ. 0827 809 119 Κωδ. 0827 940 119 Κωδ. 0827 981 119 Κωδ. 0981 181 119		
	  	Above specification apply to the work light only   Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A 
	  	Above specification apply to the work light only   Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 5V DC 1A 
	  	Above specification apply to the work light only   Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A 
	  	Above specification apply to the work light only   Incl. CHARGER Input: 100-240V AC 50-60Hz Output: 12.6V DC 2.4A 

Χειρισμός

Διαδικασία φόρτισης (μόνο για επαναφορτιζόμενες λυχνίες LED)

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία φορτίστε τη λυχνία 6-8 ώρες.
- Πριν αποθηκεύσετε τη λυχνία για μεγάλο χρονικό διάστημα φορτίστε τη πλήρως.
- Εισάγετε το τροφοδοτικό στη λυχνία.
- Κατά τη διαδικασία φόρτισης η λυχνία πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.

Επαναφορτιζόμενη λυχνία μετώπου LED DCM (Κωδ. 0827 809 119)

- ✓ Κατά τη διαδικασία φόρτισης το LED της λυχνίας ανάβει ΚΟΚΚΙΝΟ.
- ✓ Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται όταν το LED της λυχνίας ανάψει ΠΡΑΣΙΝΟ.

Λειτουργία αισθητήρα (μόνο για Κωδ. 0827 809 119)

- Για να ενεργοποιήσετε την ανέπαφη λειτουργία του αισθητήρα, πιέστε .
- ✓ Με κίνηση του χεριού μπροστά από την κεφαλή της λυχνίας, η λυχνία ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται.
- Για να απενεργοποιήσετε την ανέπαφη λειτουργία του αισθητήρα, πιέστε .

Επαναφορτιζόμενη λυχνία χείρς LED DCM (Κωδ. 0827 940 119)

- Η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί μόλις όλες οι μπάρες στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ανάψουν ΛΕΥΚΟ.
- Όταν η λυχνία απενεργοποιηθεί, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 3 δευτερόλεπτα, για να προβληθεί η υπολειπόμενη χωρητικότητα του συσσωρευτή.
- Η λυχνία, μετά από 3 λεπτά, γυρίζει σε λειτουργία 50% λούμεν, προς εξοικονόμηση ενέργειας και αποφυγή υπερθέρμανσης.

Επαναφορτιζόμενη λυχνία εργασίας LED DCM (Κωδ. 0827 981 119)

- Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται μόλις όλα τα LED (10 - 100) ανάψουν ΚΟΚΚΙΝΟ και το LED στο τροφοδοτικό αλλάξει από ΚΟΚΚΙΝΟ σε ΠΡΑΣΙΝΟ.

Αλλαγή της θερμοκρασίας χρώματος

- Όταν η λυχνία είναι ενεργοποιημένη, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 3 δευτερόλεπτα.

Ζεστό λευκό 4.500 K: ΑΝΟΙΧΤΕΣ επιφάνειες

Ψυχρό λευκό 6.500 K: ΣΚΟΥΡΕΣ επιφάνειες

Ρύθμιση φωτεινής ροής

Κωδ. 0827 809 119, Κωδ. 0827 940 119

- Πάτημα διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 1 φορά = 50 % λούμεν
- Πάτημα διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 2 φορές = 100 % λούμεν
- Πάτημα διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 3 φορές = 0 % λούμεν (απενεργοποιημένο)

Κωδ. 0827 981 119, Κωδ. 0981 181 119:

- Πάτημα διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 1 φορά = ενεργοποιημένο
- Πάτημα „+“ ή „-“ για επιλογή 10 % - 100 % λούμεν
- Πάτημα διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 2 φορές = απενεργοποιημένο

Συντήρηση/Περιποίηση



Προσοχή!

Καθαρισμός της συσκευής μόνο αφού έχει αφαιρεθεί το βύσμα δικτύου.

- Καθαρισμός του προβολέα με καυτό νερό, κατά περίπτωση με προσθήκη κοινού απορρυπαντικού. Απαγορεύεται η χρήση τεχνικών διαλυτών, ακετόνης, βενζολίου, τετραχλωράνθρακα κλπ.
- Η μεγάλη διάρκεια επένεργεια ελαίων και λιπαρών ουσιών θα πρέπει επίσης να αποφεύγεται.
- Επιτρέπεται η αντικατάσταση του φθαρμένου καλωδίου μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο κέντρο σέρβις.

Αποκλεισμός ευθυνών

Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση. Η Würth δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για άμεσες, έμμεσες, τυχαίες ή άλλου είδους ζημιές ή επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από τη χρήση ή την εφαρμογή των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Ανταλλακτικά

Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάσει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από κέντρο σέρβις masterService της Würth. Στη Γερμανία μπορείτε να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία Würth masterService δωρεάν στον αριθμό 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Για ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών δηλώνετε οπωσδήποτε τον κωδικό προϊόντος, ο οποίος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Περιβαλλοντικές υποδείξεις



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Διαθέστε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία διάθεσης ή μέσω της τοπικής εγκατάστασης διάθεσης. Τηρείτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την τοπική εγκατάσταση διάθεσης. Απορρίπτετε όλα τα υλικά συσκευασίας με σεβασμό προς το περιβάλλον. Δεν επιτρέπεται η διάθεση των συσσωρευτών με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τους χρησιμοποιημένους συσσωρευτές στο σημείο πώλησης ή σε κάποιο σημείο συλλογής μπαταριών.

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.
Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Τμήμα PFB
Künzelsau: 22.02.2017

Εγγύηση

Για την παρούσα συσκευή της Würth σας παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τους νομοθετικούς/κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης).

Οι προκαλούμενες ζημιές αποκαθίστανται με αντικατάσταση ή επισκευή. Βλάβες, οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση. Αιτήματα εγγύησης αναγνωρίζονται μόνο εφόσον η συσκευή παραδοθεί πλήρης σε ένα υποκατάστημα της Würth, στον δικό σας αντιπρόσωπο της Würth ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Würth.

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.
Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

TR

Güvenliğiniz için



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız.

Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına vermek üzere saklayın.



UYARI- İlk kez işleme almadan önce **güvenlik uyarılarını** mutlaka okuyunuz!



Güvenlik Uyarıları



Not

Cihazda değişiklik yapmak ya da ek cihazlar üretmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yaralanmalara ve kusurlu işlevlere yol açabilir.

- Cihazda onarımlar yalnızca bu konuda görevlendirilmiş eğitimli kişilere yaptırılmalıdır. Daima Adolf Würth GmbH & Co. KG firmasının orijinal yedek parçalarını kullanınız. Bu sayede cihaz güvenliğinin devamlılığı sağlanmış olur.



Lambayı şarj etmek için yalnızca orijinal şarj cihazını kullanın. Orijinal OLMAYAN bir şarj cihazının kullanılması lambayı bozabilir.



Uyarı

Açılmış olan lambanın içine doğrudan bakılmamalıdır – gözlerde yaralanma tehlikesi!

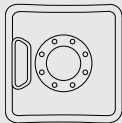
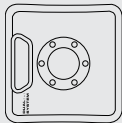
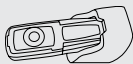
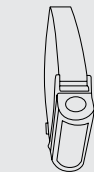


Dikkat!

Lambanın ışık kaynakları kullanıcı tarafından değiştirilebilir değildir.

- Cihazın veya lambaların çalışmaması durumunda lütfen satıcıyla temasa geçin.

- **Sadece orijinal Würth aksesuarları ve yedek parçalar kullanın.**

Taşıyabilir lamba
Ürün No: 0827 809 119
Ürün No: 0827 940 119
Ürün No: 0827 981 119
Ürün No: 0981 181 119


Işık akısı	80/160 lümen	250/500 lümen	250 - 2.500 lümen	500 - 5.000 lümen
Koruma türü	IP65	IP65	IP67	IP67
Koruma kategorisi	III	III	III	I
Darbe dayanımı derecesi	IK07	IK07	IK07	IK07
Renk sıcaklığı	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K	4.500/6.500 K
Nominal güç	2,5 W	8 W	26 W	54 W
İşletim sıcaklığı	-10° - +40° C arası	-10° - +40° C arası	-10° - +40° C arası	-10° - +40° C arası
Renk yansıtma endeksi	96 Ra	96 Ra	96 Ra	96 Ra
Hat	-	-	H05RN-F 2x0,75 mm ²	H05RN-F 3G1,0 mm ²
Hat uzunluğu	-	-	5 m	5 m
Akü	Lityum polimer 3,8 V/1.600 mAh	Lityum iyon 3,7 V/2.600 mAh	Lityum iyon 11,1 V/4.400 mAh	-
Şarj süresi	4 saat	4 saat	2 saat	-
Aydınlatma süresi	5/2,5 saat	2/1 saat	14-1 saat	-
Çalışma sıcaklığı (güç kaynağı)	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz	100-240 VAC, 50/60 Hz
Özellikler	Sensör fonksiyonu	Mıknatıs, kalan şarj göstergesi	5 kademeli dimmer fonksiyonu	5 kademeli dimmer fonksiyonu
Aksesuarlar	-	-	Tekerlekli statif Ürün No: 0981 105 119	Tekerlekli statif Ürün No: 0981 105 119

Kullanım

Şarj işlemi (sadece akü ve LED lambalar için)

- İlk kez çalıştırmadan önce lambayı 6-8 saat şarj edin.
- Uzun bir süre için depolamadan önce lambayı tam şarj edin.
- Şebeke ünitesini lambaya takın.
- Şarj işlemi esnasında lambayı kapatın.

Akülü LED kafa lambası DCM (Ürün no: 0827 809 119)

- ✓ Şarj işlemi esnasında lambanın LEDi KIRMIZI yanar.
- ✓ Lambanın LEDi YEŞİL yandığı anda, şarj işlemi tamamlanır.

Sensör fonksiyonu (sadece ürün no: 0827 809 119)

- Temassız sensör fonksiyonunu etkinleştirmek için,  simgesine basın.
- ✓ Lambanın açılıp-kapatılması için, sadece lambanın önünde elinizi hareket ettirmeniz yeterlidir.
- Temassız sensör fonksiyonunu devre dışı bırakmak için,  simgesine tekrar basın.

Akülü LED el lambası DCM (Ürün no: 0827 940 119)

- Şarj durumu göstergesinin tüm çubukları BEYAZ yandığında, şarj işlemi tamamlanmıştır.
- Akünün kalan şarjını öğrenmek için, lamba kapalı vaziyetteyken 3 saniye boyunca Aç/Kapa düğmesine basın.
- Lamba, enerji tasarrufu sağlamak amacıyla ve aşırı ısınmaya karşı 3 dakika sonra %50 lümen moduna geçer.

Akülü LED çalışma lambası DCM (Ürün no: 0827 981 119)

- Tüm LED'ler (10 - 100) KIRMIZI yandığında ve güç kaynağının üzerindeki LED, KIRMIZIDAN YEŞİLE döndüğü zaman şarj işlemi tamamlanmıştır

Işık sıcaklığının değiştirilmesi

- Lamba açık vaziyetteyken 3 saniye boyunca Aç/Kapa düğmesine basın.
- Sıcak beyaz 4.500 K: AÇIK RENKLİ yüzeyler
Soğuk beyaz 6.500 K: KOYU RENKLİ yüzeyler

Işık akısı ayarı

Ürün No: 0827 809 119, Ürün No: 0827 940 119

- Aç/Kapa düğmesine 1 kez basılması = % 50 lümen
- Aç/Kapa düğmesine 2 kez basılması = % 100 lümen
- Aç/Kapa düğmesine 3 kez basılması = % 0 lümen (kapalı)

Ürün No: 0827 981 119, 0981 181 119:

- Aç/Kapa düğmesine 1 kez basılması = açık
- % 10 - % 100 arasında bir lümen seçmek için „+“ veya „-“ simgesine basın
- Aç/Kapa düğmesine 2 kez basılması = kapalı

Bakım / Koruma



Duyuru!

Cihazı sadece şebeke fişi çıkarılmış olduğunda temizleyin.

- Lamba sıcak su ya da gerekirse normal deterjanla temizlenmeli. Teknik çözücüler, aseton, benzol, karbon tetraklorit, vs. kullanılmamalıdır.
- Sıvı ve katı yağların sürekli etkisi önlenmeli.
- Hasarlı bağlantı kablosu yalnızca üretici veya uzman kişi tarafından değiştirilebilir.

Sorumluluk istisnaları

Bu kullanım kılavuzunda kapsanan bilgiler haber vermeksizin değiştirilebilir. Würth bu kullanım kılavuzunun kapsadığı bilgilerin kullanım veya uygulanmasından dolayı meydana gelen doğrudan, dolaylı, rastlantısal veya diğer hasarlar veya ikincil hasarlar için sorumluluk üstlenmemektedir.

Yedek Parçalar

Cihaz özenli üretim ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi Würth masterService tarafından yapılmalıdır.

Tüm sorularda ve yedek parça taleplerinde lütfen cihazın tip levhası üzerinde bulunan ürün numarasını belirtiniz.

Çevre Bilgileri



Cihazı kati surette normal çöpe atmayın. Cihazı yetkili bir atık işletmesi vasıtasıyla veya belediyenizin atık kuruluşu vasıtasıyla atığa ayırın. Geçerli güncel talimatlara uyun. Şüpheli hallerde atık kuruluşunuzla irtibat kurunuz. Bütün ambalaj malzemeleri çevreye duyarlı biçimde bertaraf edilmelidir. Aküler evsel çöp yoluyla atılmamalıdır. Tükenmiş aküleri bayinize veya bir batarya toplama yerine teslim edin.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.
Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFB
Künzelsau: 22.02.2017

Garanti

Bu Würth cihazı için yasal/ulusal düzenlemelere göre (fatura veya irsaliye ile saptanan) satış tarihinden başlayan bir garantiyi temin ediyoruz. Meydana gelen hasarlar yedek parça tedariki veya onarımla giderilir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir. Garanti kapsamında yapılan müracaatlar, ancak cihaz parçalanmamış bir vaziyette bir Würth şubesine, bir Würth pazarlamacısına veya Würth tarafından yetkilendirilmiş bir servis noktasına bırakıldığı durumda kabul edilebilir. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

Adolf Würth
GmbH & Co. KG
74650 Künzelsau,
Germany
info@wuerth.com
www.wuerth.com

© by Adolf Würth
GmbH & Co. KG
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt:
Abt. PCH/Frank Stepper
Redaktion:
Abt. MWC/Philipp Kämpf

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
MWC-SL02/17

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielsabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.